



# 噢——



ちゅうごくご  
中国語

発行 宇都宮市国際交流广场 (UIP)  
编辑 NPO 法人宇都宮市国際交流協会(UCIA)  
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568  
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp  
宇都宮市馬場大街 4-1-1 宇都宮表参道斯库埃阿 5 楼



|    |       |                           |
|----|-------|---------------------------|
| 目录 | 第 2 页 | 禁止边走路边吸烟、发生「万一」时让人放心的病童保育 |
|    | 第 3 页 | 冬渡节・春渡节、在宇都宮塔看新年日出等       |
|    | 第 4 页 | 宇都宮城址公园、外国人综合咨询等          |

## 世界各国庆祝新年的方式



今年也即将快要结束了，1 年过得好快呀！大家都怎么过新年呢？

每个国家都有不同的庆祝新年的方式。我特意采访了各国的人。



越南的新年问候语是

「Chúc mừng năm mới」。

大家欢聚一堂举办并参加传统的新年节庆活动。新年吃的是叫「Chung」的蛋糕。大人给孩子们送压岁钱，孩子们也给爷爷奶奶们送压岁钱。(グエン スアンさん) 装饰门松(松树装饰)，并拜访寺院。(ブイ ティさん) 去欣赏焰火(グエン ヴァンさん)



巴西的新年问候语是「Feliz Ano Novo!」。迎新年时，放焰火庆祝新年的到来。

穿白色的衣服，喝香槟酒，吃扁豆等。

很多人去海边，通过跳跃 7 次波浪感谢海的女神(アンナさん)。



马来西亚的新年问候语是「Selamat tahun baru」。

马来西亚是多民族国家，所以每个家庭过新年的日期也不同。我们家的新年是 2 月份。一家人一起拜年或和朋友们聚在一起庆祝新年。

(タン シンイーさん)



印度尼西亚的新年问候语是

「Selamat tahun baru」迎新年一家人一起去旅游

或共餐各种美食(ファフェリさん)



泰国的新年问候语是「สวัสดีปีใหม่」。

泰国的新年是 1 月 1 日。拜访寺院。给父母或朋友们送礼物或送贺卡。和亲戚朋友们一起举行迎新宴会。

(マーノップさん)



印度的新年问候语是「Iniya Puthandu Nalvazhthukkal」。

除夕夜去附近的大海。很多人聚在海边恭贺新喜。除夕夜的 12 点，大家一起吃蛋糕。

(ハリッシュさん)



菲律宾的新年的问候语是「Maligayne Bagone Taon」。

晚上去教堂、做弥撒祈祷。祈祷结束后回家，一家人共晚餐，吃鸡肉料理或意大利面等

(ディグマンさん)

明年的生肖是属鼠。



## 禁止边走路，边吸烟



边走路边吸烟的话，点燃的烟头会碰到行人的身体和衣包等，非常危险。

根据条例（市的规定），宇都宫市规定了禁止吸烟并禁止手持有着火的香烟的场所



### ▼有左图所示标志的道路

禁止吸烟，并禁止手持有着火的香烟。

若在此处吸烟或手持有着火的香烟，会被罚款 2,000 日元。

### ▼市内全区域

禁止边走路，边吸烟。

吸烟要在有烟灰缸的地方，或利用携带式烟灰缸。

J R 宇都宫站西口的ペDESTリアンデッキ，把此处定为吸烟区。



有关详情，请咨询到生活安全课 ☎ 028-632-2866



## 发生「万一」时让人放心的病童保育

当孩子得病或受了伤送不了保育园，但因工作没法在家照顾孩子时，暂时帮他们照看孩子，以协助家长育儿和工作两不误。

- ▽ 设施 如右图所示。
- ▽ 对象 从婴幼儿到小学生（0~11岁）
- ▽ 费用 1天 2,500 日元。但，享受生活保障的家庭・市民税为非课税的家庭为免费。未婚单身父母家庭，或许也有可能免费。
- ▽ 报名 请直接联系到各设施。
- ▽ 其它 需要接送时，请提前在各所病童设施进行登录。
- ▽ 咨询处 保育课 ☎ 028-632-2392

| 设施   | 地址・申请处                         | 接送 |
|--|--------------------------------|----|
| 济生会宇都宫医院病童保育设施<br>おはな(花)保育园                    | 竹林町 941-3<br>☎ 028-678-9600    | ○  |
| 福田儿童诊所   | 下砥上町 1545-20<br>☎ 028-659-8850 | ×  |
| ひばり(云雀)保育园                                     | 竹林町 550-2<br>☎ 028-627-1316    | ○  |
| 宇都宫东医院<br>どんぐり(橡子)病童保育室                        | 平出町 435<br>☎ 028-678-6788      | ○  |
| ひばり(云雀)诊所<br>病童保育かいつぶり(辟鹤鸟)                    | 德次郎町 365-1<br>☎ 028-665-8897   | ○  |
| インターパーク仓持呼吸器<br>ペイン(疼痛)诊所内科<br>ちびっこ(小小孩)保育园病童室 | 中岛町 765-1<br>☎ 028-653-5969    | ×  |

## 国际交流沙龙

- 🕒 每个月的第四个周六 16:00 ~18:00  
12月21日 庆祝圣诞节的活动  
※(只限12月为第3个周六)  
1月25日 介绍中国的春节
- 😊 来自不同国家或地区的人聚在一起,愉快地进行交流的活动 🎵

¥ 免费

@ 宇都宫市国际交流广场

☎ 028-616-1563



## 新春年糕大会

- 🕒 1月7日(周二)  
11:30~13:00
- 😊 传统的捣制年糕体验。  
先到100食,分完为止



对象 居住在市内或在市内上班,上学的人

¥ 100日元(材料费)

@ 青少年活动中心(トライ东)

☎ 028-663-3155

## 冬渡节&春渡节

- 🕒 ·冬渡节 12月15日(周六) 9:00~19:00  
·春渡节 1月15日(周三) 9:00~19:00

- 😊 12月份进行焚烧旧符纸或不倒翁等吉祥物,1月份则进行焚烧新年装饰物的仪式  
传说吸到此烟,能实现全家幸福,身体健康,防止火灾等大家的祈愿。

@ 宇都宫二荒山神社(马场大街1-1-1)

☎ 宇都宫二荒山神社  
028-622-5271

## 宇都宫初市



- 🕒 1月11日(周六) 10:00~22:00
- 😊 购买不倒翁,波浪鼓,黄鲫鱼等新年吉祥物。

是宇都宫的新年节庆活动

@ 上河原大道(宇都宫大街1丁目等)

☎ 栃木县街商协同组合  
028-627-5011

## 在宇都宫塔,看新年日出!

- 🕒 1月1日(周三·节假日) 6:00~7:15
- 😊 在宇都宫塔,看新年日出

报名 请在往返明信片的去信页中填写活动的名称(「在宇都宫塔,看新年日出」)、全体报名人的姓名·年龄·邮编·地址·电话号码·报名人数;在回信页上填写报名代表人的邮编·地址·姓名。

请邮寄到 〒320-0027 宇都宫市埴田5-1-1 八幡山公园管理事务所。

- 12月13日为止必寄到
- 1张明信片只限报名5人。同样的人多次报名,将会无效。

对象 居住在宇都宫市内的人

定员 抽选 80人

@ 八幡山公园

☎ 八幡山公园管理事务所 028-624-0642



# 宇都宫城址公园



城址公园是把 11 世纪建成的宇都宫城的一部分复原而建的公园。

宇都宫城址公园内的清明馆内，设有可以学到日本各种文化的历史展览室或和室等

多目的空间。



|     |  |
|-----|--|
| 时间  | 9:00~19:00(和室为 21:30 为止、利用时需要付费。)      |
| 休息日 | 年末年初                                   |
| 咨询处 | 城址公园 公园管理课 ☎ 028-632-2529              |
|     | 清明馆 本丸町 1-15 (市役所东侧)<br>☎ 028-638-9390 |

公园内还可以散步或跑步呢。  
利用公园时，要遵守规则哦！



## 宇都宫市国际交流广场 (UIP) 的服务

### 外国人的综合咨询



|                                  |             | 西班牙语<br>葡萄牙语 | 中文          | 泰语          | 英语          |
|----------------------------------|-------------|--------------|-------------|-------------|-------------|
| UIP<br>• 028-616-1564            | 15:00-18:00 | 周一           | 周二          | 周三          | 周五          |
|                                  |             | 第四个周日 (预约制)  |             |             |             |
| 市役所<br>• 028-632-2834<br>(开设时间内) | 9:00-12:00  | 周四           | 第 2 个<br>周四 | —           | —           |
|                                  | 14:00-17:00 | 周四           | —           | 第 2 个<br>周四 | 第 2 个<br>周四 |
| 行政书士咨询<br>028-616-1564           | 15:00-17:00 | 第三个周一 (预约制)  |             |             |             |

### 翻译志愿者服务

为帮助沟通有困难的外国人，提供公共机构的同行以及翻译服务。

- ▶ 周一至周日 8:30~19:00
- ▶ 1 次 (2 个小时) 2,000 日元
- ▶ 请在国际交流广场填写委托书，缴付费用后提交申请。

“噢—！”小报同时发行简单易懂的日语·英语·中文·葡萄牙语·泰语·越南语。在 UCIA 的网站，您还可以阅览或查阅过去的期刊。

<http://www.ucia.or.jp>

第一页插画提供：白井 百合香、根本 夏生